



***Из опыта преподавания русского языка в
китайском лингвистическом вузе:
проблемы и пути их устранения
(методические традиции и новации)***

**Кандидат филологических наук
Гимранова Татьяна Александровна**



Проблемы в преподавании РКИ:

- лингвистические (артикуляционное различие звуков русского и родного языка; интонационное несоответствие; интерференция и др.);
- экстралингвистические (количество часов; методическое обеспечение; этнокультурная специфика и др.).

1. Отсутствие языка-посредника.



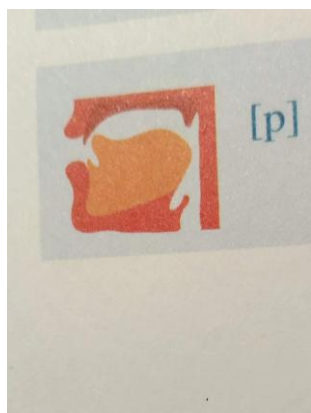
2. Учебники



Серия учебников «Восток».

«Рыба в реке – не в руке» (русская пословица)

Иллюстративный материал содержит неточности.



[m] – 舌中部向上抬起，其他发音方法与其相对应的硬辅音相同。

[h] – 舌中部向上抬起，其他发音方法与其相对应的硬辅音相同。

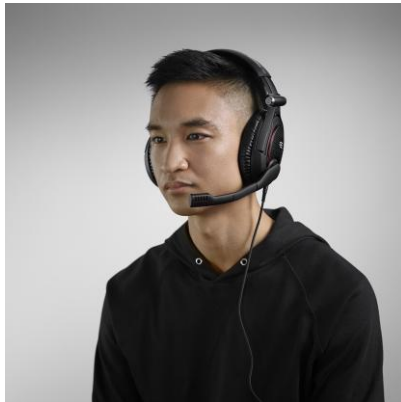
[t] – 舌中部向上抬起，其他发音方法与其相对应的硬辅音相同。
[ʈ] – 舌中部向上抬起，其他发音方法与其相对应的硬辅音相同。

[q] – 清辅音，软辅音，发音时舌中部向上抬起，舌前部贴上齿龈，形成阻塞，双唇前伸，气流通过时，阻塞微启，气流自缝隙摩擦而过。初练时应尽量将尾音发长。

[ɰ] – 清辅音，软辅音，发音时舌中部向上抬起，其发音方法与发[q]的尾音相同。



Аудиоматериалы записаны китайскими дикторами.





3. Разные методические подходы к преподаванию иностранного языка

Китайская традиция преподавания русского языка предполагает заучивание большого текстового материала. Только в 1 семестре студенты учат наизусть порядка 15 текстов и 15 диалогов.

4. Этнически неоднородная аудитория



Уйгуры



Казахи



На территории Китая проживает 56 национальностей.

Более 90% - национальность хань (ханьцы).

В китайском языке
7 диалектных групп.



5. Фонетические трудности



1) Неправильное произношение некоторых гласных ([Ы], [Э], [О], [У]).

	ПР	СР	ЗР
ВП	И	Ы	У
СП	Э		О
НП		А	



2) Нередуцирование гласных.

ГОВОРЮ́

ХОРОШО́

ПОСОВЕ́ТОВАТЬ

ПЕРЕДА́ТЬ

ПЕРЕВО́Д



3) Неправильное произношение отдельных согласных ([Ц], [Ч], [Щ], [Р], [Л], [Ж]).

ЦАПЛЯ [С]

ЧАШКА [Щ]

ПОМОЩЬ [С']

РОЗА [ТР]

ЛАМПА [Л']

ЖАДНЫЙ [-]



4) Неправильное произношение долгих звуков (Анна, Инна, ванна)

[АНА]

[ИНА]

[ВАНА]



5) Крайне сложное усвоение интонационных конструкций.

Какая сегодня погода!

Какая сегодня погода...

Какая сегодня погода?

Кабинка для самостоятельных занятий по фонетике и аудированию



6. Этнокультурная специфика



Что это?



Сок

**Сейчас ноябрь.
Какое это время года?**

Зима

7. Интерференция – перенесение особенностей родного языка на иностранный язык



Ты **в** где?



Благодарю за внимание!